



**Jemix®**

**НАСОСЫ ПОВЫШЕНИЯ  
ДАВЛЕНИЯ  
СЕРИИ  
ЦПН**



**ИНСТРУКЦИЯ  
ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ**



**Содержание:**

|                                             |    |
|---------------------------------------------|----|
| Общие сведения .....                        | 2  |
| Устройство насоса .....                     | 2  |
| Технические характеристики .....            | 3  |
| Меры предосторожности .....                 | 4  |
| Установка насоса .....                      | 7  |
| Запуск насоса .....                         | 8  |
| Неисправности и способы их устранения ..... | 10 |
| Гарантия .....                              | 11 |
| Гарантийный талон .....                     | 13 |

***Уважаемый Покупатель благодарим Вас за покупку!***

Просим Вас убедиться, что в гарантийном талоне проставлен штамп магазина, дата продажи, подпись продавца, указана модель насоса и серийный номер.

Вы приобрели насос для повышения давления, торговой марки JEMIX. Мы уверены, что насосы нашей марки помогут вам решить задачи, связанные с водоснабжением вашего дома. Для долгой и эффективной работы насоса просим Вас внимательно изучить инструкцию перед монтажом и началом эксплуатации.

### Общие сведения

Насосы JEMIX серии ЦПН отличаются не большими габаритными размерами, легкостью установки, практически бесшумной работой и большим сроком использования.

### Назначение

Насосы JEMIX серии ЦПН с "мокрым ротором" предназначены для повышения напора в точках водоразбора (ванна, душ), перед водонагревателями.



**Внимание**

Циркуляционные насосы JEMIX серии ЦПН предназначены исключительно для бытового, индивидуального использования. Групповое, коммерческое, промышленное использование этих насосов не рекомендуется и может привести к отказу производителя и продавца от всех гарантийных обязательств. Гарантийные обязательства производителя и продавца не распространяются на неисправности произошедшие вследствие использования насосов JEMIX серии ЦПН не по назначению или не в соответствии с инструкцией.

### Устройство насосов

Корпус насосов изготовлен из алюминия, крыльчатка из полимера (PPO), корпус всасывающей части из чугуна. Конструктивное исполнение насосов с "мокрым" ротором. Охлаждение электродвигателя и подшипников насосов осуществляется перекачиваемой водой.

Насосы устанавливаются непосредственно в магистраль водоснабжения. У насосов имеются три режима работы, выбираемые ручным переключением ручки (трех позиционная ручка) на клеммной коробке.

### Пример расшифровки модели насоса

**ЦПН-15/9-25**

**ЦПН** - серия

**15** - диаметр подключения в мм

**9** - максимальный подъем метров

**25** - производительность л/мин

Модели насосов **ЦПН-15/9-25** и **ЦПН-20/12-50** комплектуются гайками и электрическим кабелем (длина 80 см.) с вилкой европейского стандарта.



### Технические характеристики

| Модель                                  | ЦПН-15/9-25 | ЦПН-20/12-50 |
|-----------------------------------------|-------------|--------------|
| Максимальный подъём (метров)            | 9           | 12           |
| Максимальная производительность (л/мин) | 25          | 50           |
| Мощность (Вт)                           | 120         | 245          |
| Сила тока (А)                           | 0,54        | 1,17         |
| Температура перекачиваемой воды (°C)    | до + 70     |              |
| Максимальное давление в системе (атм)   | 10          |              |
| Минимальный входной поток (л/мин)       | 2           |              |
| Класс защиты                            | IP44        |              |
| Электропитание (В/Гц)                   | 220/50      |              |

### Жидкости одобренные к применению

Чистая или обработанная в соответствии с действующими требованиями вода без агрессивных, абразивных и твердых частиц. Вязкость воды и не должна превышать 10 мм<sup>2</sup>/с. Температурный диапазон воды +2...+95 °C.

### Комплектация

1. Насос ЦПН ..... 1 шт.
2. Комплект гаек и прокладок ..... 1 шт.
3. Электрокабель с вилкой ..... 1 шт.
4. Инструкция ..... 1 шт.
5. Упаковочная коробка ..... 1 шт.

### **Меры предосторожности**

- Не подвергайте насос ударам, перегрузкам, воздействию атмосферных осадков, агрессивных жидкостей и газов.
- Не включайте и не используйте насос с поврежденным электрическим кабелем или штепсельной вилкой.
- Не отрезайте штепсельную вилку и не удлиняйте электрический кабель путем наращивания.
- Не ремонтируйте и не обслуживайте насос включенный в электросеть.
- Не переносите, не подвешивайте и не поднимайте насос за электрический кабель.
- Не эксплуатируйте насос при повышенном или пониженном напряжении.
- Не перекачивайте воду с песком, грязью, камнями и другими инородными телами.
- Не включайте насос в электросеть при неисправном электродвигателе.
- Не перекачивайте вязкие, взрывоопасные, легковоспламеняющиеся, химически агрессивные жидкости.
- Не включайте насос без воды.
- Не допускайте замерзания воды в корпусе насоса .
- Насос не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, сенсорными или умственными способностями или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под присмотром или не проинструктированы об использовании насоса лицом, ответственным за их безопасность.
- Дети должны находиться под присмотром для недопущения игр с насосом.
- Не соблюдение указаний в данной инструкции может повлечь за собой: пожар, ожоги, удар электрическим током, материальный ущерб и другие неприятности.
- Всю ответственность за безопасную эксплуатацию и поддержание насоса в рабочем состоянии несет собственник.



#### **Внимание**

Перед установкой, переносом, техническим обслуживанием или иным подобным действием с повышающим насосом JEMIX серий ЦПН отключите его от электропитания и убедитесь в том, что случайное включение невозможно.



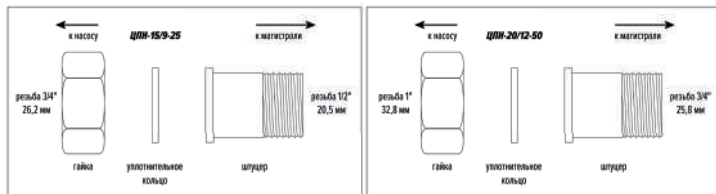
Внимание

Подключение к сети электропитания должно осуществляться только квалифицированными специалистами с соблюдением действующих общих и местных требований техники безопасности («Правила технической эксплуатации электроустановок потребителей» ПТЭ, Правила техники безопасности при эксплуатации электроустановок потребителей» ПТБ).

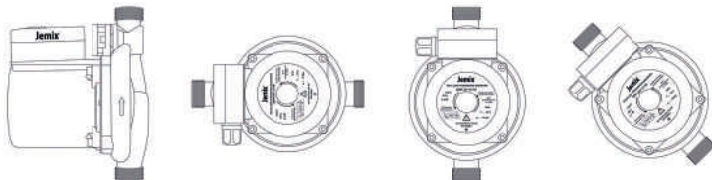
### Подключение к сети электропитания

- Во избежание травм и поражения электрическим током человека все работы по подключению к сети электропитания, включая устройство заземления, должны проводиться на холодном насосе и при отключенном электропитании.
- Проверьте соответствие напряжения и частоты электросети в вашем доме значениям, указанным на корпусе насоса и в данной инструкции (220В/50Гц). Несоответствие параметров электропитания, может привести к поломке насоса.
- Розетка к которой будет подключен насос, должна быть заземлена и подключена через УЗО с током срабатывания 30 мА.
- Не допускайте соприкосновения электрического кабеля с трубопроводом или корпусом насоса во избежание разрушения изоляции кабеля.

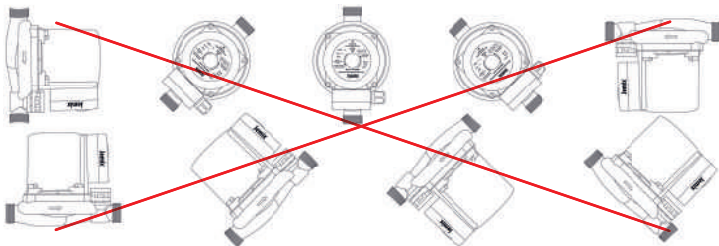
### Размер резьбы на гайках



### Правильные положения насоса при установке



При правильной установке циркуляционного насоса, ось ротора должна быть параллельна земле. Не допускается установка насоса в положении, когда клеммная коробка расположена под корпусом электродвигателя.



**Внимание**

Установка и запуск насоса JEMIX серии ЦПН должны проводиться только квалифицированными специалистами. В случае несоблюдения данного требования, теряют силу любые гарантийные обязательства а также возникает опасность травматизма и повреждения оборудования.



### ***Установка***

- Установку насоса JEMIX серий ЦПН должна производиться, только после выполнения всех сварочных и паяльных работ и промывки системы, для этой цели используйте теплую воду. После промывки системы полностью слейте воду, чтобы устранить любые механические частицы и вредные включения.
- Устанавливайте насос в легкодоступном месте, чтобы его можно было легко проверить, настроить или заменить.
- Установка производится непосредственно на трубопроводе, предпочтительно в вертикальном положении, ни в коем случае не в нижней точке (чтобы предотвратить накопление отложений в насосе и его блокировку).
- Вес трубопровода не должен передаваться на насос.
- Стрелка на корпусе насоса указывает направление потока.
- Рекомендуем установить запорные краны до и после насоса, чтобы облегчить проведение работ по обслуживанию, проверке, замене и т. п.
- Насос устанавливайте так, чтобы обеспечить ось вала насоса в горизонтальном положении, а разъёма электрического кабеля снизу.
- Устанавливайте насос так, чтобы во время установки или технического обслуживания, в случае протечки, вода не попадала на пластиковую часть корпуса и электрический разъём.
- Устанавливайте насос как можно дальше от трубных изгибов, колен и узлов разветвления, чтобы избежать турбулентных вихрей в потоке всасывания, вызывающих повышенный шум во время работы насоса.
- Если возникла необходимость в извлечении электродвигателя из кожуха насоса, то при установке его на место тщательно проверьте правильность положения уплотнения.

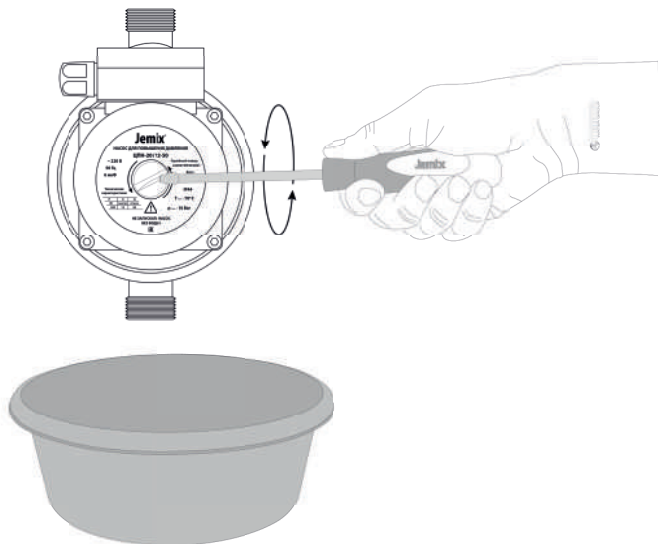
### ***Режимы работы насоса***

Изменение режима работы насоса, осуществляется путем поворота ручки трех позиционного переключателя, которая находится на клеммной коробке насоса. Изменение режима работы можно производить, как при отключенном от питания электродвигателе, так и при включенном.

1. Положение при котором насос выключен (OFF).
2. Положение при котором насос работает в автоматическом режиме (AUTO).
3. Положение при котором насос работает в ручном режиме (MANUAL).

### Запуск и удаление воздуха

- После установки насоса подключите вилку в розетку электропитания и поверните ручку трех позиционного переключателя в положение AUTO (автоматический режим).
- Перед проведением операции удаления воздуха, все электрические узлы должны быть защищены от попадания на них воды.
- Не включайте насос в положение MANUAL, если в магистрали отсутствует вода.
- Если необходимо удалить воздух из насоса, медленно отворачивайте крышку выпуска воздуха. При выпуске воздуха возможно вытекание небольшого количества воды.





### Внимание

*При повреждении шнура питания его замену во избежание опасности должны производить изготовитель, сервисная служба или подобный квалифицированный персонал.*

### **Техническое обслуживание**

Правильно установленный насос JEMIX серий ЦПН для повышения давления требует регулярного технического обслуживания только при длительных простоях.

Если насос долго не используется, рекомендуем профилактические включения на 10 минут каждые три месяца.

### **Хранение**

Для хранения повышающего насоса JEMIX серии ЦПН консервация не требуется. Хранить насос следует в закрытом сухом помещении. Перед хранением промойте и высушите проточную часть насоса.

После транспортировки или хранения насоса JEMIX серии ЦПН при минусовой температуре, необходимо дать ему отстояться при комнатной температуре не менее двух часов и только после этого включать в электрическую сеть.

### Неисправности и способы их устранения

| Неисправность                                      | Причина                                         | Устранение                                                                    |
|----------------------------------------------------|-------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|
| Насос не включается                                | Отсутствует напряжение электропитания           | Проверьте электрическое соединение и предохранители                           |
|                                                    | Недостаточный поток для срабатывания датчика    | Переключите выключатель в положение «MANUAL» (ручное)                         |
|                                                    | Сработал температурный предохранитель           | Подождите пока насос остынет                                                  |
|                                                    | Ротор заблокирован                              | Открутите заглушку для удаления воздуха и проверните ротор с помощью отвертки |
| Насос не качает при вращающемся роторе             | Автоматический выключатель залип                | Разобрать и прочистить автоматический выключатель                             |
|                                                    | В систему попал воздух                          | Удалите воздух из системы                                                     |
| Постоянно срабатывает температурный предохранитель | Напряжение слишком высокое                      | Используйте стабилизатор напряжения                                           |
|                                                    | Заблокирована крыльчатка                        | Удалите из насоса посторонние предметы                                        |
| Насос работает а поток воды отсутствует            | Насос работает в принудительном (ручном) режиме | Переключите выключатель в положение «OFF» или «AUTO»                          |

### **Гарантия**

- Гарантия на повышающие насосы JEMIX серий ЦПН предоставляется на срок - **12 месяцев** со дня продажи насоса при наличии правильно заполненного гарантийного талона, чека на покупку и распространяется на дефекты, произошедшие по вине Производителя при соблюдении правил эксплуатации изделия.
- Удовлетворение претензий потребителя с недостатками по вине изготовителя производится в соответствии с законом РФ "О защите прав потребителей".
- При наступлении гарантийного случая производится бесплатный ремонт насоса или обмен на новый аналогичный насос. При гарантийном ремонте, гарантия продлевается на срок ремонта.
- Производитель не несет материальной ответственности перед третьими лицами в случае причинения ущерба в результате производственного брака.
- Повышающие насосы JEMIX серий ЦПН предназначены исключительно для бытового, индивидуального использования. Групповое, коммерческое, промышленное использование этих насосов не рекомендуется и может привести к отказу производителя и продавца от всех гарантийных обязательств.
- Содержание механических примесей в перекачиваемой насосом воде не должно превышать 100 г/м<sup>3</sup>. При этом размер механических фракций должен быть не более 1 мм.
- Категорически запрещается перекачивать насосом воду или теплоноситель с волокнистыми включениями, волосами, тряпками, картоном и бумагой и любыми другими инородными телами.

### **Условия гарантии и правила эксплуатации**

- Содержание механических примесей в перекачиваемой насосом воде не должно превышать 100 г/м<sup>3</sup>. При этом размер механических фракций должен быть не более 1 мм.
- Запрещается включать повышающие насосы JEMIX серий ЦПН без воды.
- Повышающие насосы JEMIX серий ЦПН предназначены для работы от электрической сети с напряжением в 220-230В и частотой 50 Гц.
- Электрическая сеть должна быть рассчитана на силу тока не менее 16 Ампер.

***Гарантийные обязательства не распространяются:***

- на неисправности изделия, возникшие в результате несоблюдения пользователем предписаний инструкции по эксплуатации насоса;
- на механические повреждения, вызванные внешним ударным или иным другим воздействием а также воздействием агрессивных сред;
- на обрывы, надрезы шнура питания, сильные потертости корпуса;
- на неисправности произошедшие вследствие неправильного электрического, гидравлического или механического подключения насоса;
- на неисправности произошедшие вследствие использования насоса не по назначению или не в соответствии с руководством по эксплуатации;
- на неисправности, произошедшие вследствие работы насоса "на сухую";
- на неисправности, произошедшие вследствие использования насоса в условиях несоответствующих допустимым;
- на неисправности, произошедшие вследствие несоответствия электрического питания соответствующим государственным техническим стандартам и нормам;
- на насосы, вышедшие из строя из-за попадания в насос мусора, грязи, инородных тел;
- на насосы, подвергшиеся вскрытию, ремонту или модификации, не уполномоченным лицом или сервисной организацией;
- на неисправности, возникшие в результате перегрузки насоса (к безусловным признакам перегрузки насоса относятся: появление цветов побежалости, деформация или следы плавления деталей и узлов, потемнение или обугливание изоляции проводов электродвигателя под воздействием высокой температуры, а также нестабильности параметров электросети, превышающих нормы, установленные ГОСТ 13109\_87);
- на насос с удаленным, стертым или измененным заводским номером, а также, если данные на насосе не соответствуют данным в гарантийном талоне;
- на естественный износ насоса, сильное внутреннее или внешнее загрязнение.

Уполномоченная организация для принятия претензий от потребителей  
на территории Российской Федерации ООО "ТЕРРА ВАТЕР ГРУПП"  
115230, Россия, г. Москва, Каширское шоссе, дом 12.

Производитель: "ЧЖЭЦЗЯН ВИГО ПАМП Ко. ЛТД"  
№ 2 ШЕНГДА РОАД, ЦЕГУО ТАУН, ВЕНЛИН СИТИ, ЧЖЭЦЗЯН ПР., КИТАЙ.

Срок хранения до начала использования - 3 года. Срок службы насоса - 3 года.

Список авторизованных сервисных центров вы можете посмотреть на нашем сайте  
[www.terrawater.ru](http://www.terrawater.ru)

**Jemix®**



**Jemix®**

**ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН  
ПОКУПАТЕЛЯ**

Гарантийный талон № \_\_\_\_\_

Срок гарантии - 12 месяцев

Насос повышения давления

Модель: \_\_\_\_\_

Серийный номер:

***Убедитесь что данный серийный номер  
совпадает с серийным номером на насосе.***

Дата продажи: \_\_\_\_\_

Продавец: \_\_\_\_\_

Адрес продавца: \_\_\_\_\_

Тел. продавца: \_\_\_\_\_

М.П.

Подпись продавца: \_\_\_\_\_

С инструкцией и правилами эксплуатации ознакомлен.

К внешнему виду и комплектации претензий не имею.

***Подтверждаю гарантийные условия,  
описанные в данной инструкции.***

Фамилия  
покупателя \_\_\_\_\_

Подпись  
покупателя \_\_\_\_\_

**ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН  
ПРОДАВЦА**

Гарантийный талон № \_\_\_\_\_

Срок гарантии - 12 месяцев

Насос повышения давления

Модель: \_\_\_\_\_

Серийный номер:

***Убедитесь что данный серийный номер  
совпадает с серийным номером на насосе.***

Дата продажи: \_\_\_\_\_

Продавец: \_\_\_\_\_

Адрес продавца: \_\_\_\_\_

Тел. продавца: \_\_\_\_\_

М.П.

Подпись продавца: \_\_\_\_\_

С инструкцией и правилами эксплуатации ознакомлен.

К внешнему виду и комплектации претензий не имею.

***Подтверждаю гарантийные условия,  
описанные в данной инструкции.***

Фамилия  
покупателя \_\_\_\_\_

Подпись  
покупателя \_\_\_\_\_



**TWVG**

**ООО "ТЕРРА ВАТЕР ГРУПП"**

**Россия, 115230, г. Москва,**

**Каширское шоссе, дом 12.**

**+7 (495) 225-50-51, +7 (495) 223-46-48**

**[sale@terrawater.ru](mailto:sale@terrawater.ru)**

**[www.terrawater.ru](http://www.terrawater.ru)**

**© ООО "ТЕРРА ВАТЕР ГРУПП", все права защищены, 2016.**

**EAC**